

AQ sound ST R,
AQ sound ST RT
助聽器指南



本指南適用於下列型號：

引進年份：2021

AQ sound ST 9-R

AQ sound ST 9-RT

AQ sound ST 7-R

AQ sound ST 7-RT

AQ sound ST 5-R

AQ sound ST 5-RT

AQ sound ST 3-R

AQ sound ST 3-RT

您的助聽器

聽力保健專家： _____

電話： _____

型號： _____

序號： _____

保固期： _____

程式 1 為： _____

程式 2 為： _____

程式 3 為： _____

程式 4 為： _____

購買日期： _____

簡易指南

低電量提示



每 30 分鐘
兩聲嗶響

附指示燈的多功能 按鈕

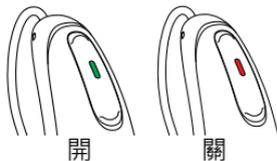


將助聽器開/關機

在各助聽器上，按住按鈕的下半部 3 秒，直到指示燈出現變化。

開：指示燈短暫亮起綠燈

關：指示燈短暫亮起紅燈



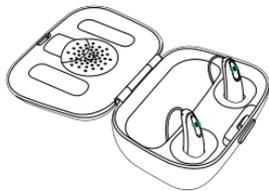
- ① 在第一次使用助聽器之前，建議先將助聽器充電 3 小時。

為您的助聽器充電

將助聽器放入充電器中。

正在充電：指示燈緩慢閃爍

充電已滿：指示燈亮起綠燈



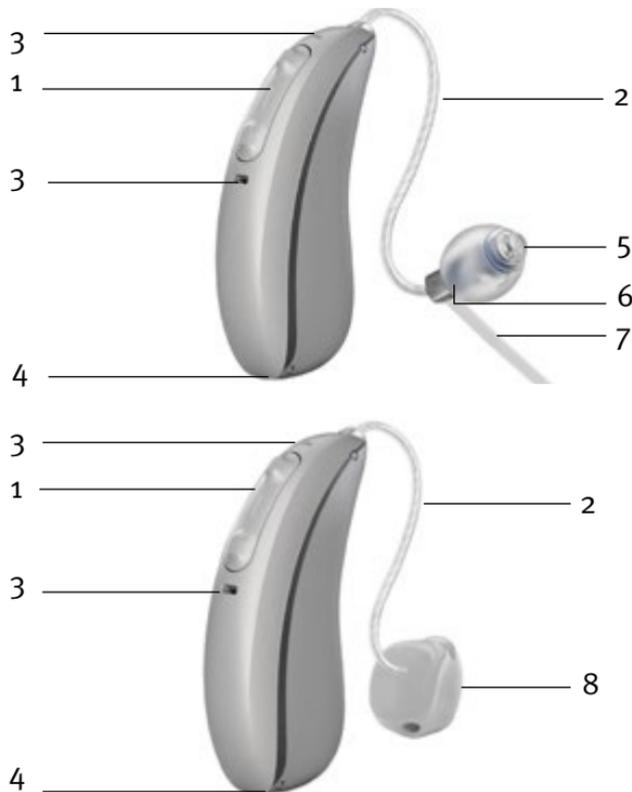
目錄

1. 一眼瞭解您的助聽器..... 2
2. 將您的助聽器開/關機 5
3. 將您的助聽器裝置於您的耳朵..... 6
4. 操作指示 8
 - 可充電式助聽器.....12
 - 為您的助聽器充電.....14
 - 將行動電話與助聽器配對.....19
 - 將行動電話與助聽器一起使用.....22
 - TV Connector (電視連接器) 27
 - 耳鳴遮蔽器.....28
 - 飛航模式29
 - 助聽設備30
5. 保養您的助聽器.....31
6. 配件.....34
7. 問題排除指南.....36
8. 重要安全資訊.....43
 - 耳鳴遮蔽器 57
9. 操作、運送和存放條件.....60
10. 資訊和符號解釋.....61
11. 法規遵循資訊.....65

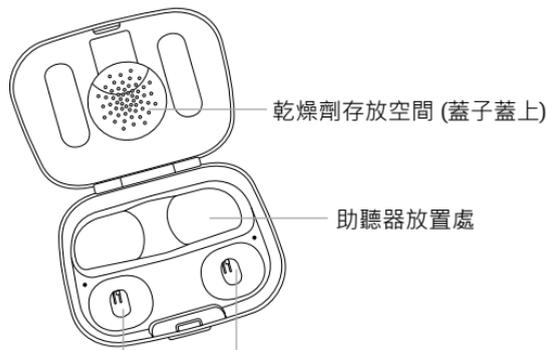
1. 一眼瞭解您的助聽器

- 1 附指示燈的多功能按鈕- 依照您的設定, 可切換聆聽程式、變更音量, 以及接聽或拒絕行動電話來電
- 2 導線- 連接您的助聽器和喇叭
- 3 麥克風- 聲音透過麥克風進入助聽器
- 4 充電接點
- 5 耳塞- 固定喇叭在耳道內
- 6 喇叭組- 強化音源並將之直接傳送至耳道
- 7 固定線- 避免耳塞和喇叭滑出耳道外
- 8 客製型耳模- 將助聽器固定至定位

AQ sound ST RT / AQ sound ST R 助聽器

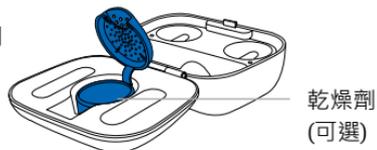


充電器



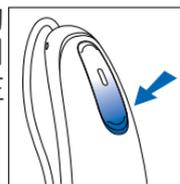
助聽器充電槽，並附左側/右側指示燈

乾燥劑存放空間
(蓋子打開)



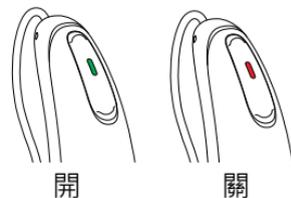
2. 將您的助聽器開/關機

在將助聽器從充電器上取下時，助聽器會自動開啟。如果要在不使用充電器時開啟和關閉助聽器，請在各助聽器上，按住按鈕的下半部 3 秒，直到指示燈出現變化。



開：指示燈短暫亮起
綠燈

關：指示燈短暫亮起
紅燈



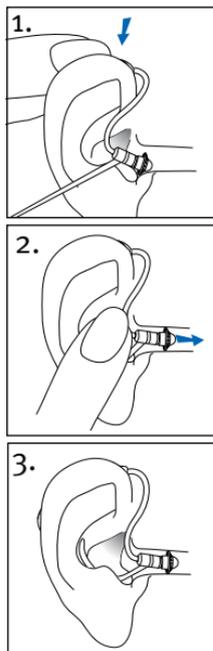
- ① 在第一次使用助聽器之前，建議先將助聽器充電 3 小時。
- ① 開啟助聽器時，可能會聽到開機音樂。

3. 將您的助聽器裝置於您的耳朵

助聽器的外側的標記使用顏色區分助聽器：
紅色 = 右耳；藍色 = 左耳。

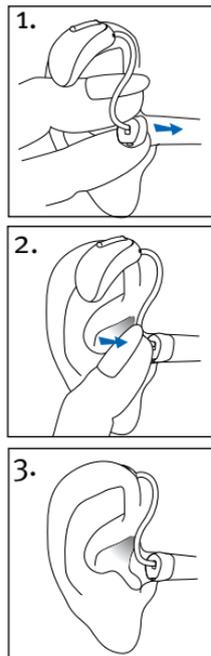
配備耳塞的助聽器

1. 將助聽器放置於您的耳朵上方。
2. 握住導線連接耳塞的部位，輕輕推動耳塞進入耳道。導線應貼合您的頭部，而非突出掛在外面。
3. 如果有固定片，請將固定片放於耳岬腔，讓它位於耳道開口的底部。



使用客製型耳模的助聽器

1. 用大拇指及食指握住客製型耳模。開口應朝內向著您的耳道，而助聽器則應位於您耳朵上方。
2. 小心將客製型耳模推入耳內。耳模應可舒適且貼合地放在耳內。
3. 將助聽器放置於您的耳朵上方。



標籤

序號和製造年份位於彩色的助聽器標誌下方。

4. 操作指示

助聽器備有多功能按鈕，您可以進一步進行調整。您也可以使用多功能按鈕和雙擊控制，接聽或拒接您配對的行動電話來電。您也可以使用選用的 Remote Control (遙控器) 或 stream remote 應用程式來控制助聽器。

- ① 這些指示說明的是多功能按鈕或點按控制的預設設定。您的聽力保健專家可能會變更功能。請諮詢聽力保健專家以瞭解更多資訊。

多功能按鈕



助聽器上的多功能按鈕，具有音量調整和程式控制。

□ 程式控制

每次按下各助聽器上按鈕的上半部超過 2 秒時，就會進入下一個助聽器程式。

您的助聽器發出嗶聲以指示您現在位於哪個程式。

程式設定	嗶聲
程式 1 (如自動程式)	♪ 一聲嗶響
程式 2 (如噪音中的語音)	♪♪ 兩聲嗶響
程式 3 (如電話)	♪♪♪ 三聲嗶響
程式 4 (如音樂)	♪♪♪♪ 四聲嗶響

請參閱小冊子前面查看個人化程式列表。

□ 音量調整

如需調整環境中放大的音量：

- 按下助聽器按鈕的上半部，可以提高音量，而
- 按下助聽器按鈕的下半部，可以降低音量

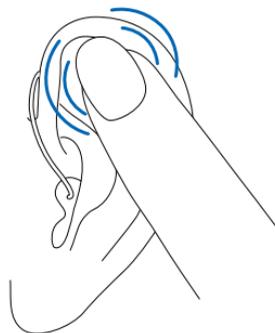
隨著您改變音量，您的助聽器將發出嗶聲響。

音量設定	嗶聲
建議音量	♪ 一聲嗶響
調高音量	♪ 短嗶聲
調低音量	♪ 短嗶聲
最大音量	♪♪ 兩聲嗶響
最小音量	♪♪ 兩聲嗶響

雙擊控制

如果和啟用藍牙裝置配對，就可以使用雙擊控制存取多項功能，例如接聽/結束來電、暫停/繼續串流播放，和開始/停止語音助理。

如須使用雙擊控制，請在耳朵上方點按兩下



可充電式助聽器

電池相關資訊

- ① 在第一次使用助聽器之前，建議先將助聽器充電 3 小時。
- ① 這些助聽器包含內置而不可拆下的可充電式鋰離子電池。

兩聲長嗶聲代表助聽器處於低電量狀態。大約 60 分鐘後，您就必須為助聽器充電（此時間長度可能會依助聽器設定而異）。

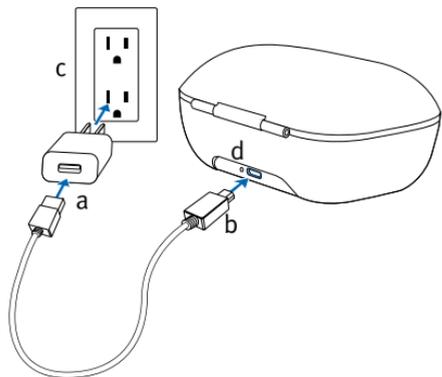
如果您聽不見低電量提示，您的聽力保健專家可改變其音調或音量。提示音也可依您需求完全關閉。

充電資訊

- ① 助聽器在充電之前必須予以乾燥。
- ① 請每天晚上為助聽器充電。如果聽到低電量提示，請將助聽器放入充電器中。
- ① 請務必在操作溫度範圍內充電和使用助聽器：攝氏 +5 度至 +40 度（華氏 41 至 104 度）。
- ① 如果充電期間，充電器的電源切斷，助聽器就會開啟，並且開始消耗電力。在助聽器放置在充電器中的期間，請確認充電器持續有電源供應。

為您的助聽器充電

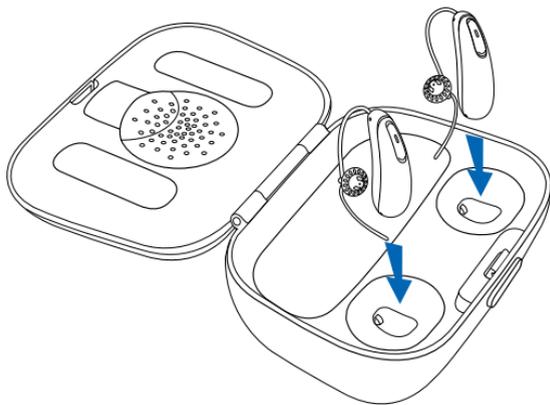
1) 連接到電源供應器



- a) 將充電線的較大一端插入充電接頭。
- b) 將較小一端插入充電器上的 micro-USB 連接埠。
- c) 將充電接頭插入電源插座。
- d) 充電器連接到電源供應器時，充電器指示燈為綠色。

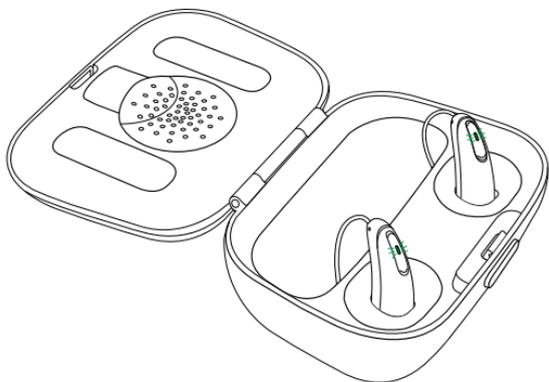
2) 插入助聽器

將助聽器插入充電槽中。請確認左側和右側的助聽器標記與充電槽旁邊的左 (藍色)/右 (紅色) 指示燈相符。助聽器會在插入充電器時自動關機。



3) 查看助聽器指示燈

指示燈會緩慢閃爍，直到助聽器充電已滿。充電完成時，指示燈會亮起綠燈。



電池充滿電時，充電程序會自動停止，因此助聽器可以安全地留置在充電器中。為助聽器充電最多需要 3 個小時。在充電期間，充電座上蓋可以關上。

了解助聽器指示燈

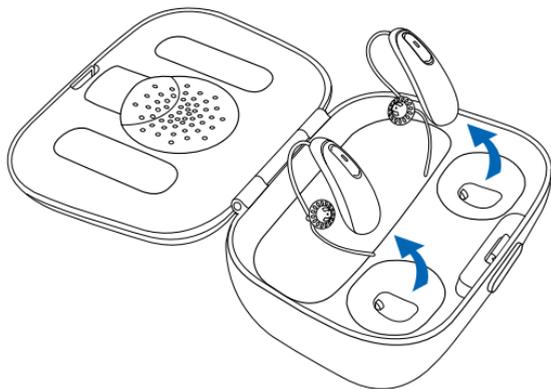
下表顯示在電力完全耗盡之後需要多少電池充電時間。

指示燈	已充電百分比	充電時間
● ● ●	0-10%	
● ● ●	11-80%	30 分鐘 (30%) 60 分鐘 (50%) 90 分鐘 (80%)
● ● ●	81-99%	
■	100%	3小時

4) 將助聽器從充電器中取出

從充電槽取出助聽器，將其開機。

- ① 請勿用拉動電線的方式從充電器中取出助聽器，因為這會損壞電線。
- ① 取出時，請將助聽器朝向蓋子略微傾斜。



將行動電話與助聽器配對

1. 在您的手機上，進入設定功能表，確認 **Bluetooth®** 已開啟，並搜尋啟用藍牙的裝置。
 2. 開啟助聽器。您的助聽器會維持配對模式 3 分鐘。
 3. 您的手機會顯示找到的啟用藍牙裝置的清單。從清單中選擇您的助聽器，可同時配對兩台助聽器。在手機和助聽器成功配對時，您會聽到音樂。
- ① 每與一台啟用藍牙的手機配對，只需執行一次配對程序。
 - ① 有關將藍牙裝置與您的手機配對的說明，請查閱您手機的使用指南。

Bluetooth® 是 Bluetooth SIG, Inc. 所擁有的註冊商標。

連線到您的行動電話

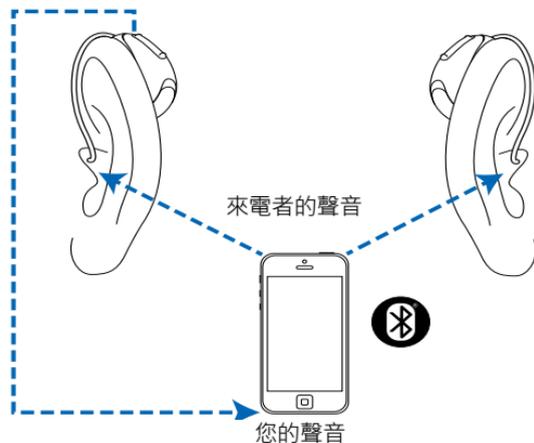
在助聽器和手機配對後，如果您的手機和助聽器開啟並且位於使用範圍內，兩者就會自動連線。此過程最多需要 2 分鐘。

- ① 只要手機開啟，並且位於最遠 10 公尺 (30 英尺) 的範圍內，即可維持連線。
- ① 如需將通話在助聽器和行動電話上的喇叭之間切換，請在您的手機上選擇您想要的音訊來源。如果不確定怎麼做，請查閱您的行動電話隨附的說明手冊。

使用行動電話通話

您的助聽器可以和啟用藍牙的裝置直接進行通訊。在配對並連線到手機時，您會在助聽器中直接聽到來電者的聲音。您的助聽器會透過自帶的麥克風，接收您說話的聲音。藉由額外配對支援功能，可以將兩台使用中的藍牙裝置，例如手機，連線到您的助聽器。

- ① 您無需將行動電話拿在您的嘴邊，您說話的聲音可透過助聽器傳送到您的行動電話。



將行動電話與助聽器一起使用

打電話

依照平常使用手機的方式，在配對的行動電話上開始通話。您可以經由助聽器聽到聲音。您的助聽器會透過自帶的麥克風，接收您說話的聲音。

接聽行動電話的來電

在接到電話時，可以在助聽器中聽到來電通知。在耳朵上方點按兩下，或是在任何一台助聽器的按鈕上半部或下半部，短暫按下 2 秒以內，即可接聽電話。另外，您也可以依照平常的方式，在手機上接聽電話。



結束通話

在耳朵上方點按兩下，或是按住任何一台助聽器的按鈕上半部或下半部超過 2 秒，即可拒絕接聽來電。另外，您也可以依照平常的方式，在手機上結束通話。



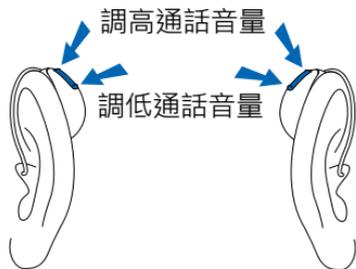
拒絕通話

按住任何一台助聽器的按鈕上半部或下半部超過 2 秒，即可拒絕接聽來電。另外，您也可以依照平常的方式，在手機上拒絕通話。

調整並平衡行動電話通話音量及環境音量

使用配對的行動電話通話期間：

- 按下助聽器按鈕的上半部，可提高通話音量並降低環境聲音的音量
- 按下助聽器按鈕的下半部，可降低通話音量並提高環境聲音的音量

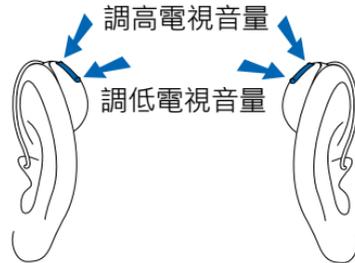


TV Connector (電視連接器)

調整電視以及環境聲音之間的音量平衡

透過 TV Connector 配件聆聽電視聲響時：

- 按下助聽器按鈕的上半部，可提高電視音量並降低環境聲音的音量
- 按下助聽器按鈕的下半部，可降低電視音量並提高環境聲音的音量



耳鳴遮蔽器

如果您的聽力保健專家配置了耳鳴遮蔽器程式，您可在使用耳鳴遮蔽器程式期間調整耳鳴遮蔽器音量位準。設定噪音音量：

- 按下助聽器按鈕的上半部，可以提高耳鳴遮蔽器音量位準，而
- 按下助聽器按鈕的下半部，可以降低耳鳴遮蔽器音量位準

Stream remote 應用程式：

- 點按進階功能按鈕，可以調整耳鳴遮蔽器的音量大小

當您改變噪音音量，您的助聽器會發出嗶聲響。

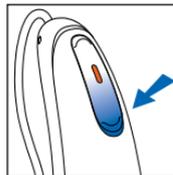
飛航模式

您的助聽器是在 2.4 GHz 到 2.48 GHz 的頻率範圍中運作。飛行時，有些航空公司會要求將所有裝置切換至飛航模式。進入飛航模式不會停用正常的助聽器功能，只會停用藍牙連線功能。

進入飛航模式

如需停用藍牙無線功能，並進入飛航模式：

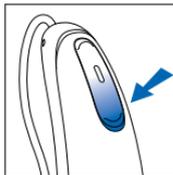
在助聽器已關閉的情況下，按住按鈕的下半部 7 秒，直到亮起橘燈。然後放開按鈕。



離開飛航模式

如需啟用藍牙無線功能，並離開飛航模式：

關閉助聽器電源，然後再使用助聽器按鈕的下半部開啟。



助聽設備

在公眾場所聆聽

電話線圈接收電磁能量並將它轉換為聲音。助聽器的電話線圈能幫助您在配備有電話線圈相容的助聽設備 (如線圈系統) 的公眾場所中聆聽。當您看見這個標誌時，表示內有線圈系統，並且與您的助聽器相容。請諮詢聽力保健專家以瞭解線圈系統詳細資訊。



5. 保養您的助聽器

保護您的助聽器

- 勤快地例行性保養您的助聽器和充電器，有助於維持優異的效能和長久的使用壽命。為了延長使用壽命，Sonova AG 會在各助聽器停止販售後，提供至少五年的服務期間。
- 每次在使用護髮產品前先取下助聽器。助聽器可能被堵塞，而影響正常功能運作。
- 盆浴、淋浴時請勿配戴助聽器，勿將助聽器浸於水中。
- 如果您的助聽器受潮或泡水，請勿嘗試用電爐或微波爐烘乾助聽器。請勿調整任何控制鈕。
- 保護您的助聽器免於過熱 (如吹風機、汽車前座置物盒、或儀表板上)。
- 將助聽器放回盒內時，確認您未扭轉或擠壓助聽器的導線。
- 不要掉落或於堅硬的表面撞擊助聽器。

清潔您的助聽器

請在每天晚上使用柔軟的布清潔您的助聽器。定期使用隨附的清潔刷清潔麥克風插孔可確保您的助聽器保持音質。您的聽力保健專家可以示範這項程序給您看。將助聽器放在充電器中過夜。

- ① 耳垢是自然且常見的。確保您的助聽器上沒有耳垢，是您日常清潔和日常維護中的重要步驟。
- ① 不要用酒精來清潔助聽器、耳模或耳塞。
- ① 不要用鋒利的工具清除耳垢。用家庭用品戳刺您的助聽器或客製型耳模可能造成嚴重損害。

清潔客製型耳模及耳塞

每天用濕布清潔耳塞和耳模的外部。避免讓水進入喇叭與客製型耳模內部與周圍。



- ① 導線、喇叭、耳塞或客製型耳模絕不應漂洗，或浸在水中。水滴可能會阻擾助聽器的聲音或損壞電子元件。

每 3 至 6 個月，或耳塞變硬、變脆或褪色時，應由聽力保健專家為您更換耳塞。

如果您的客製型耳模需要進一步清潔，喇叭耳蠟防護可能被堵塞，必須更換。詢問您的聽力保健專家。

6. 配件

TV Connector (電視連接器)

TV Connector 是選用的配件，可以將聲音從電視直接傳送到您的助聽器。TV Connector 也可以從音響系統、電腦及其他音源傳送聲音。

Remote Control (遙控器)

Remote Control (遙控器) 是選用的配件，可用於控制助聽器的音量及變更程式。

PartnerMic

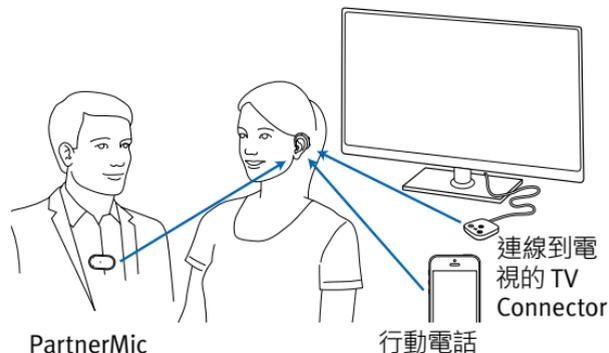
PartnerMic 是一個選用的配件，可用於將擴音器的聲音以無線方式串流至助聽器。

RogerDirect™

您的助聽器與 Roger 配件相容。Roger 配件可用於將聲音或音源以無線方式傳送至助聽器。

連線概述

下圖顯示您的助聽器可用的某些連線選項。



請查看配件隨附的使用指南，以瞭解更多資訊。請與您的聽力保健專家聯絡，以取得 TV Connector、Remote Control (遙控器)、PartnerMic 或 Roger 配件。

7. 問題排除指南

問題	可能解決方式
問題：無法開機	
電池電力耗盡	將助聽器放入連接電源的充電器中
問題：充電時指示燈快速閃爍	
電池故障	諮詢您的聽力保健專家
問題：放入充電器時指示燈熄滅	
助聽器沒有正確插入充電器中	將助聽器正確插入充電器中，請參閱「為您的助聽器充電」
充電器沒有連接到電源	將充電器連接到外部電源，請參閱「為您的助聽器充電」

問題	可能解決方式
問題：電池續航力無法維持一整天	
助聽器沒有充滿電力	將助聽器放入連接電源的充電器中
電池需要更換	請諮詢您的聽力保健專家，瞭解是否必須更換電池
問題：沒有聲音	
未開啟	開啟
低/無電力	將助聽器放入連接電源的充電器中
客製型耳模/耳塞被耳垢堵塞	清潔客製型耳模/耳塞。請參閱「清潔您的助聽器」。諮詢您的聽力保健專家
麥克風塞住	諮詢您的聽力保健專家

問題	可能解決方式
問題：不夠大聲	
音量過小	調高音量；如果問題仍然存在，請詢問聽力保健專家
低電力	將助聽器放入連接電源的充電器中
客製型耳模/耳塞並未正確塞入	請參閱「3. 將您的助聽器裝置於您的耳朵。」取下並小心重新插入
聽力改變	諮詢您的聽力保健專家
客製型耳模/耳塞被耳垢堵塞	清潔客製型耳模/耳塞。請參閱「清潔您的助聽器」。諮詢您的聽力保健專家
麥克風塞住	諮詢您的聽力保健專家

問題	可能解決方式
問題：聲音斷斷續續	
低電力	將助聽器放入連接電源的充電器中
問題：兩聲長嗶	
低電力	將助聽器放入連接電源的充電器中
問題：嗚叫	
客製型耳模/耳塞並未正確塞入	請參閱「3. 將您的助聽器裝置於您的耳朵。」取下並小心重新插入
手、衣物靠近耳朵	手/衣物遠離耳朵
客製型耳模/耳塞安裝不正確	諮詢您的聽力保健專家

問題	可能解決方式
----	--------

問題：不清晰、失真

客製型耳模/耳塞安裝 不正確	諮詢您的聽力保健專家
-------------------	------------

客製型耳模/耳塞被耳 垢堵塞	清潔客製型耳模/耳塞。請 參閱「清潔您的助聽器」。 諮詢您的聽力保健專家
-------------------	--

低電力	將助聽器放入連接電源的充 電器中
-----	---------------------

麥克風塞住	諮詢您的聽力保健專家
-------	------------

問題：客製型耳模/耳塞掉出耳道外

客製型耳模/耳塞安裝 不正確	諮詢您的聽力保健專家
-------------------	------------

客製型耳模/耳塞並未正 確塞入	請參閱「3. 將您的助聽器裝 置於您的耳朵。」取下並小 心重新插入
--------------------	---

問題：使用室內電話時音量太小

電話位置不正確	將話機接收器在耳朵附近移 動，找到清晰收訊的位置
---------	-----------------------------

助聽器需要調整	諮詢您的聽力保健專家
---------	------------

問題	可能解決方式
----	--------

問題：無法從助聽器聽到行動電話來電

助聽器設定為飛行模式	關閉助聽器電源再重新開啟
------------	--------------

助聽器並未與電話配對	將助聽器與行動電話 (再次)配對
------------	---------------------

問題：充電時，助聽器上的指示燈亮起紅燈

助聽器超出其操作溫度 範圍	請確認助聽器在攝氏 +5 度 到 +40 度 (華氏 41 度到 104 度) 的操作溫度範圍內
------------------	--

問題：難以將助聽器從充電器中取出

助聽器應該要朝向正上 方拉出，而不是以旋轉 的方式取出	在將助聽器從充電器中取出 時，請將助聽器略微朝向 蓋子傾斜
-----------------------------------	-------------------------------------

問題	可能解決方式
----	--------

問題：充電並未開始

充電器沒有連接到電源供應器	將充電器連接到電源供應器
---------------	--------------

助聽器沒有正確插入充電器中	將助聽器正確插入充電器中，請參閱「為您的助聽器充電」
---------------	----------------------------

助聽器在充電器中沒有亮起	在助聽器插入的情況下，拔掉充電器插頭，然後再次插上充電器插頭。
--------------	---------------------------------

充電接點不乾淨	使用清潔刷或布清潔充電接點。
---------	----------------

電話訊號微弱 (AQ sound STRT)

電話位置不正確	沿著耳朵移動電話接收器以找到清晰收訊的地方。
---------	------------------------

助聽器需要調整	諮詢您的聽力保健專家
---------	------------

如遇任何未列於指南上之問題，請諮詢您的聽力保健專家。

8. 重要安全資訊

- ① 助聽器的用途是將聲音放大和傳送到耳朵，以彌補受損的聽力。
- ① 助聽器不會讓您恢復正常的聽力、不會預防或改善因器質性因素造成的聽力障礙。
- ① 每個助聽器會針對不同的聽力損失而設定其功能，故僅能用於此聽損者。該設定過的助聽器不可用於其他人，否則可能傷害其聽力。
- ① 助聽器只應於醫生及聽力保健專家適當指示下使用。
- ① 大部分情況下，間歇使用助聽器無法發揮最大效益。一旦您習慣使用您的助聽器，請每天且全日皆配戴助聽器。
- ① 如有任何與本裝置有關連而發生的嚴重意外事故，應該向製造商代表以及居住國家的主管機關報告。

嚴重意外事故指的是任何直接或間接導致、可能已導致、或可能導致下列任何情況的意外事故：

- 患者、使用者或其他人死亡
- 患者、使用者或其他人的健康狀況出現暫時或永久的嚴重惡化
- 嚴重的公共衛生威脅

如須報告預期外的運作或事件，請聯絡製造商或業務代表。

警告

- ⚠ 可充電式助聽器含有鋰離子電池，行動電源擴充含有鋰聚合物電池，可以作為隨身行李攜帶至飛機上。行動電源擴充不可放在托運行李中，只可放在隨身行李中。
- ⚠ 您的助聽器是在 2.4 GHz 到 2.48 GHz 的頻率範圍之間運作。飛行時，請詢問航空業者是否需要將設備切換至飛航模式。
- ⚠ 未經 Sonova AG 明確同意，嚴禁更動或改造助聽器。這些更動可能會傷害您的耳朵或助聽器。
- ⚠ 請勿在易爆炸地區（有爆炸危險的礦山或工業區、富含氧氣的環境或處理易燃麻醉劑的區域）或禁止電子設備處，使用本助聽器和充電配件。

- ⚠ 如果您的耳朵內部或後方感到疼痛、出現發炎，或是皮膚刺激且耳垢堆積速度加快，請諮詢您的聽力保健專家或醫師。
- ⚠ 對助聽器過敏的情形非常罕見。然而，如果耳朵附近部位感到搔癢、紅腫、酸痛、發炎，或灼熱，請通知您的聽力保健專家，並聯絡您的醫生。
- ⚠ 在非常罕見的狀況下，從耳朵中取出助聽器時，耳塞可能遺留在您的耳道中。如果出現了耳塞真的卡在耳道中的不尋常情況，強烈建議您向醫師求診，由醫師為您安全地取出。為了避免將耳塞推向耳膜，千萬不要再次將喇叭插入耳道中。
- ⚠ 指向麥克風模式中的聆聽程式會降低背景噪音。請注意，來自後方的警示訊號或噪音（例如汽車）會部分或全部遭到消音。

- ⚠ 本助聽器不適用於年齡在 36 個月以下的兒童。兒童和認知功能障礙的人士使用本設備時，應隨時受到監督，以確保他們的安全。助聽器是小型裝置，其中包含小型零件。請勿讓兒童和認知功能障礙的人士，在無人看管下拿到本助聽器。如果吞下助聽器，請立即向醫師或醫院求診，因為助聽器或其零件可能會造成窒息！
- ⚠ 兒童、認知功能障礙的成人以及寵物請勿接觸充電器。如果吞下乾燥膠囊，請立即向醫師或醫院求診。
- ⚠ 只有獲得授權的人員可以打開行動電源擴充，因為這項作業可能有造成電擊的危險。
- ⚠ 充電過程中，請勿將充電器外殼整個蓋住，例如用衣物等物蓋住。

⚠ 下列事項僅適用於使用有源植入式醫療設備 (即心律調節器、電擊去顫器等) 的人士：

- 請將無線助聽器與任何有源植體保持至少 15 公分 (6 英吋) 的距離。如果發現任何干擾的情況，請勿使用無線助聽器，並聯絡該有源植體的製造商。請注意，電線、靜電放電和機場的金屬探測器等因素也可能會造成干擾。
- 請將磁鐵與任何有源植體保持至少 15 公分 (6 英吋) 的距離。
- 如果使用無線配件，請查看配件使用指南中的安全資訊。

⚠ 使用本設備時應避免與其他設備相鄰或堆疊，因為這可能導致運作不當。如果必須這樣使用，則應該觀察本設備和其他設備，以確認其運作正常。

⚠ 使用非本製造商指定或提供的配件、轉換器和電源線，可能導致本設備的電磁輻射增加或電磁抗擾性降低，並導致運作不當。

⚠ 不應在助聽器任何部分 (包括製造商指定的電源線) 的 30 公分 (12 英吋) 之內使用可攜式 RF 通訊設備 (包括天線電纜和外部天線等周邊裝置)。否則可能會導致本設備的性能下降。

⚠ 充電器的 USB 連接埠僅可用於所述用途。

⚠ 充電器請務必使用通過 EN60950-1 和/或 EN60601-1 認證，額定輸出 5 VDC，最少 500 mA 的設備。

- ⚠ 耳膜穿孔、耳道發炎，或中耳腔因其他原因暴露在外的客戶，在使用助聽器時，不應該安裝耳塞 / 耳垢防護系統。在這樣的情況下，我們建議使用客製型助聽器。如果出現了本產品的任何零件可能遺留在耳道中的不尋常情況，強烈建議您向醫師求診，由專科醫師為您安全地取出。
- ⚠ 配戴客製型助聽器時，請避免強力撞擊耳朵。客製型助聽器的穩定性是為了一般使用而設計。如果強力撞擊耳朵（例如在運動期間），可能會造成客製型助聽器破裂。這樣可能會導致耳道或耳膜穿孔。
- ⚠ 在客製型助聽器受到機械應力或衝擊後，請先確認裝置仍然完整，再放入耳中。
- ⚠ 配戴助聽器，當最大聲壓級已超過 132 分貝時，應特別注意。可能會有傷害您的殘餘聽力的風險。與您的聽力保健專家溝通，以確保助聽器的最大輸出適合您特定的聽力損失情形。

產品安全性

- ① 這些助聽器可以抗水，但無法防水。其設計可以承受正常的活動，以及偶爾意外暴露在極端條件之下。切勿將您的助聽器浸入水中。這些助聽器並非專門為長時間持續沉入水中，亦即在游泳或洗澡等活動中配戴而設計。進行這些活動之前，請務必取下助聽器，因為助聽器中含有精密的電子零件。
- ① 切勿清洗麥克風輸入。這樣可能會導致它失去特殊的聲學特徵。
- ① 請保護助聽器和充電配件不受高熱危害（切勿放在窗邊或車內）。切勿使用微波爐或其他加熱裝置來乾燥助聽器或充電配件（有起火或爆炸的風險）。請向您的聽力保健專家詢問有哪些適當的乾燥方式。

- ① 請勿將充電配件放置在感應加熱表面附近。充電配件內部的導電結構，可能會吸收電感能量，而導致熱破壞。
- ① 耳塞應每三個月更換一次，或是在變硬、脆化時予以更換。這是為了防止耳塞在放入耳朵或從耳朵取出時從管口上脫落。
- ① 請勿讓助聽器或充電配件摔落。摔落在堅硬表面上，可能會破壞助聽器或充電配件。
- ① 請務必保護充電器、行動電源擴充和電源供應器不受到撞擊。如果充電器、行動電源擴充和電源供應器在撞擊之後受損，就不應該再使用這些裝置。

- ① 如果長時間不使用助聽器，請將它們存放在充電器中。
- ① 特殊的醫療或牙科檢查（包括下述的輻射）可能會對助聽器的正確運作產生不良影響。請在進行下列程序之前，先取下助聽器並放在檢驗室/檢驗區域以外：
 - 使用 X 光機的醫學或牙醫檢查（以及電腦斷層掃描）。
 - 使用會產生磁場的 MRI/NMRI 掃描進行醫學檢查。通過（機場等處的）安全閘門之前，不必取下助聽器。即使使用到 X 光，劑量也非常低，不會影響到助聽器。
- ① 不得在禁用電子設備的區域使用您的助聽器。
- ① 充電前，助聽器必須保持乾燥。否則不保證充電可靠度。

- ① 請務必使用本使用指南中說明的經核准的充電器和行動電源擴充，為您的助聽器充電，否則裝置可能會損壞。
- ① 助聽器包含鋰離子電池，行動電源擴充包含瓦時額定 <20 Wh 的鋰聚合物電池，這兩種電池已根據「聯合國測試與標準手冊」的 UN 38.3 進行測試，並應按照鋰離子和鋰聚合物電池安全運送規定進行運送。
- ① 您的助聽器運用最先進的零件，在任何聆聽環境下盡可能提供最佳的聲音品質。然而，通訊產品（例如行動電話）可能干擾助聽器並使之產生雜音（如嗡嗡聲）。如果行動電話太靠近時會干擾助聽器的運作，可以透過下列數種方式降低干擾：將助聽器切換到其他程式，將您的頭轉向其他方向，或將您的行動電話擺放於他處，遠離助聽器。

- ① 這些助聽器被分類為 IP68（深度 1 公尺下 60 分鐘），並且專為在所有日常生活情況中使用而設計。因此您無須擔心助聽器暴露在大雨或汗水之中。但是，這些助聽器並非提供包含氯化水、肥皂、鹽水或其他含化學成分之液體的水上活動中使用。

行動電話相容性評分

某些助聽器使用者表示，在使用行動電話時，助聽器中會發出嗡嗡聲，這表示行動電話和助聽器可能不相容。依據 ANSI C63.19 標準 (ANSI C63.19-2011 無線通訊裝置和助聽器之間相容性測量方法的美國國家標準)，可以將助聽器耐受性評分加上行動電話發射量評分，預測特定助聽器和行動電話的相容性。例如，評分為 4 (M4) 的助聽器，和評分為 3 (M3) 的電話，可以得到相加總和為 7 的綜合評分。綜合評分至少達到 5，可以達到「正常使用」；綜合評分為 6 或更高，則表示「優異性能」。

這些助聽器的耐受性至少為 M4。設備的表現、性能、類別及系統分類均根據能掌握的最佳資訊而定，但不保證所有使用者都會滿意。

- ① 助聽器的效能會依個別行動電話而有差異。因此，請使用您的行動電話測試助聽器，或者，如果要購買新手機，請務必在購買之前用您的助聽器進行測試。

耳鳴遮蔽器

耳鳴遮蔽器使用寬波段噪音讓配戴者暫時免於耳鳴之苦。

耳鳴遮蔽器警告

- ⚠ 耳鳴遮蔽器是一個寬波段聲音產生器。它提供聲音富集的治療辦法，可以使用作為個人化耳鳴管理程式的一部份，幫助使用者暫時免於耳鳴所苦。
- ⚠ 聲音增強的基本原則是提供補充噪音刺激，它可以幫助將您的注意力自耳鳴轉移，避免負面的反應。聲音增強與指導性諮商合併運作為已確信的管理耳鳴方式。
- ⚠ 備有耳鳴遮蔽器的空氣傳導式助聽器應由熟悉診斷及處理耳鳴的聽力保健專家安裝。

- ⚠ 如果您在使用耳鳴遮蔽器後產生任何副作用，例如頭痛、噁心、頭暈、心悸或聽覺功能降低（例如，對大的聲響容忍度下降、耳鳴惡化，或語音不甚清楚），應立刻停止使用並就醫。
- ⚠ 耳鳴遮蔽器可以設定成特定音量位準，不過在這個音量位準下長時期使用可能導致永久聽力受損。如果耳鳴遮蔽器在您的助聽器上設定了上述的音量，您的聽力保健專家會告訴您每天使用耳鳴遮蔽器最長的時間。耳鳴遮蔽器不應該在不舒適的音量位準下使用。

重要資訊

- ① 耳鳴遮蔽器所產生之聲音用於您個人化耳鳴管理程式的一部分，使您免於耳鳴之苦。使用此耳鳴遮蔽器應時刻遵照熟悉診斷及處理耳鳴的聽力保健專家之指示。
- ① 優良的醫療行為要求主訴有耳鳴的人，在使用聲音產生器之前，必先經耳科醫師進行評估。評估的目的在於使用聲音產生器之前，先確認並治療可能會引起耳鳴但可治療的疾病。
- ① 耳鳴遮蔽器設計給年滿 18 歲或以上、且飽受雙耳聽力損失和耳鳴之苦的成人所使用。

9. 操作、運送和存放條件

本產品的設計為按預期使用時，其功能不會出現問題或限制，除非使用者指南中另有說明。

使用、充電、運送和存放助聽器及行動電源擴充時，請務必遵循以下的條件：

	使用	充電	運送	存放
溫度				
最大範圍	+5°C 到 +40°C (41°F 到 104°F)	+5°C 到 +40°C (41°F 到 104°F)	-20°C 到 +60°C (-4°F 到 140°F)	-20°C 到 +60°C (-4°F 到 140°F)
建議範圍	+5°C 到 +40°C (41°F 到 104°F)	+7°C 到 +32°C (45°F 到 90°F)	0°C 到 +20°C (32°F 到 68°F)	0°C 到 +20°C (32°F 到 68°F)
濕度				
最大範圍	0% 到 85% (無冷凝)	0% 到 85% (無冷凝)	0% 至 70%	0% 至 70%
建議範圍	0% 到 60% (無冷凝)	0% 到 60% (無冷凝)	0% 至 60%	0% 至 60%
大氣壓力	500 百帕至 1060 百帕	500 百帕至 1060 百帕	500 百帕至 1060 百帕	500 百帕至 1060 百帕

10. 資訊和符號解釋



CE 符號表示 Sonova AG 確認本產品及其配件符合醫療器材指令 93/42/EEC，以及無線電裝置指令 2014/53/EU 的要求。

CE 符號之後的數字對應依據以上所提的指令下的認證機構的法規。



此符號表示，使用者指引內說明的產品符合 EN 60601-1 的 B 類標準。助聽器表面獲定明為 B 類的外層部件。



指示歐盟指令 93/42 / EEC 中定義的醫療裝置製造商。



代表歐洲共同體的授權代表。EC REP 也是進入歐盟的進口商。



此符號表示，使用者務必要閱讀並考慮到這些使用指南中的相關資訊。



此符號表示，使用者需注意使用指南的相關警告與通知。

	處理產品和產品安全的重要資訊。
	版權符號
	此符號表達的是本裝置造成的電磁干擾，低於美國聯邦通訊委員會核准的限制。
	Bluetooth® 文字標記和標誌是 Bluetooth SIG, Inc. 所擁有的註冊商標，並由 Sonova 獲得授權使用此類商標。其他商標和產品名稱是各為對應擁有者所持有。
	日本無線電設備認證標誌
	序號
	指示製造商的型號，以識別醫療裝置
	表示本裝置為醫療裝置。
	此符號表示，使用者務必要閱讀並考慮到本使用指南中的相關資訊。

	製造日期
	運送與存放期間的溫度：攝氏 -20 度至 +60 度 (華氏 -4 至 +140 度)
	儲存期間的濕度：無使用狀態下，0% 至 70%。
	運輸與儲存過程中的氣壓：500 百帕至 1060 百帕
	運送途中請保持乾燥。
	垃圾桶上打叉的符號，表示本裝置以及充電器不能當作一般家庭垃圾拋棄。請將舊的或廢棄的裝置交至電子廢物處理場所，或將您的裝置交給您的聽力保健專家進行處理。正確地處置產品有助環保及個人健康。

僅適用於歐洲電源供應器的符號



電源供應器含雙重絕緣



裝置設計為僅供室內使用。



安全隔離變壓器，防止短路

11. 法規遵循資訊

一致性聲明

Sonova AG 特此聲明，此產品符合醫療器材指令 93/42/EEC 的要求及無線電設備指令 2014/53/EC 之要求。您可經由以下網址，取得製造商之符合性聲明的全文：

<https://www.hansaton.de/en/declarations-of-conformity>

澳大利亞/紐西蘭：



R-NZ

表明設備遵守適用的無線電頻譜管理 (RSM) 以及澳大利亞通訊與媒體當局 (ACMA) 監管規定，以便在紐西蘭和澳大利亞地區合法販售。符合規範標籤 R-NZ 適用於在紐西蘭市場提供的無線電產品 (符合性等級 A1)。

注意一

本設備符合 FCC 規則第 15 部分和加拿大工業部的 RSS-210 規範。操作符合以下兩個條件：

- 1) 此設備不會產生有害干擾，及
- 2) 此設備必須接受任何接收到的干擾，包括可能導致意外操作的干擾。

注意二

未獲得 Sonova AG 的明確同意即改變或修改本裝置，可能會使 FCC 操作本裝置的授權失效。

注意三

根據 FCC 法規和 ICES-003 加拿大工業部第 15 條條文，本設備已經過測試，符合 B 類數位設備的限制。在住宅區安裝時，這些限制旨在提供合理的保護，以防止有害干擾。本設備產生、使用並可能散發無線電頻率能量，如果不按照說明進行安裝和使用，可能對無線電通信造成有害干擾。然而，我們不能保證在特定的安裝程式下，不會發生干擾。如果該設備的確對無線電或電視接收造成影響，可通過打開和關閉設備來確定是否確實造成有害干擾。我們鼓勵使用者嘗試以下一個或多個措施來校正干擾：

- 重新調整或放置天線
- 增加設備和接收器之間的距離
- 將設備連接不同於接收器所連接的電源插座上
- 諮詢經銷商或有經驗的無線電/電視技術人員以尋求幫助

無線助聽器的無線電資訊

天線類型	共振迴路天線
操作頻率	2.4 GHz – 2.48 GHz
調變	GFSK、Pi/4 DQPSK、GMSK
輻射功率	< 2.5mW

Bluetooth®

範圍	約 1 公尺
藍牙	4.2 雙工模式
支援功能	HFP (免持功能)、A2DP

符合發射量和耐受性標準

發射量標準	EN 60601-1-2
	IEC 60601-1-2
	EN 55011
	CISPR11/AMD1
	CISPR22
	CISPR32
	ISO 7637-2
	CISPR25
	EN 55025

耐受性標準	EN 60601-1-2
	IEC 60601-1-2
	EN 61000-4-2
	IEC 61000-4-2
	EN 61000-4-3
	IEC 61000-4-3
	EN 61000-4-4
	IEC 61000-4-4
	EN 61000-4-5
	IEC 61000-4-5
	EN 61000-4-6
	IEC 61000-4-6
	EN 61000-4-8
	IEC 61000-4-8
	EN 61000-4-11
	IEC 61000-4-11
	IEC 60601-1 (§ 4.10.2)
	ISO 7637-2

您的意見

記錄您的特定需求或問題，在助聽器交機後第一次回訪，將之一起帶回。

這將幫助您的聽力保健專家滿足您的個人需求。



經銷商

029-6509-44 V.1.00/2021-03 © 2020 Sonova AG. All rights reserved.

